

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A FILEMÓN

¹ Noka, Pablo, carcelpi wisk'aska cani Jesu-cristomanta willaraskayraycu. Hermanonchej Timoteo nokawan cashan. Nokaycu cusca napaycamushaycu kanta, munaska hermano llanc'aj-masiycupis.

² Hermananchej Apiata, Cristopi soldado-masiycu Arquipota, wasiyquipi tantacoj hermanosninchejtapis* napaycamushaycu.

³ Dios Tatanchejpa, Señorinchej Jesucristoj c'acha yanapaynin kancunawan cachun. Paytaj qhuyacuyninpi kancunawan cacuchun.

Pablo graciasta kon

⁴ Diosmanta mañacuspá payman graciasta konipuni kanmanta,

⁵ imaraycuchus uyarini Señor Jesuspi jap'icuskayquimanta tucuy runasninta munacuskayquimantawan.

⁶ Mañacushanitaj Cristowan ujchaska caspa jap'inayquita sumaj cajta paypi wiñanayquipaj. Yachanquitaj Jesucristo tucuy sumaj cajta paypi jap'icojcunaman kon.

⁷ Hermano, Diosman t'akaska cajcunata sonkoncupi sonkochaskayquita samachiskayquitawan uyarerkani. Chayraycu

* **1:2** Literal: iglesia.

nokapis munacuyniyquimanta mayta
cusicorkani sonkochacorkanitaj.

*Camachin Onesimopaj mañapun qhuyacuyniyoj
cananta*

⁸ Cristoj cachan caskayraycu atiyman mana
manchachicuspa camachisuyta chekanta
ruwanayquita.

⁹ Munacususkayraycurí ajllani mayta
niricusuyta. Noka, Pablo, ashqha watasniyojña
cani. Cunantaj Jesucristomanta willaraskayraycu
carcelpi wisk'aska,

¹⁰ mayta nishayqui waway Onesimoraycu.
Caypi wisk'aska cashaspa payta pusamorkani
Cristoman. Paypitaj jap'icorka. Ajinamanta
Onesimopajka tatanjina cani.

¹¹ Ñaupajpi mana allintachu llanc'arka. Cunanrí
kanpajpis nokapajpis allinpuni cashan.

¹² Payta kanman cachampushayqui. May mu-
nacuywan payta jap'icapuy nokatajina.

¹³ Willaraskayraycu wisk'aska caspa
munasharkani payka nokawan cacunanta
sutiyquipi yanapanawanpaj.

¹⁴ Manataj munarkanichu ni imata ruwayta
manaraj yachaspa yuyaskayquimanta.
Manachayrí allin cajta ruwanayquita
munani kanpa munayniyquimanjina amataj
camachiskayraycullaka.

¹⁵ Ichapis Onesimoka kanmanta pisi
p'unchaycunata t'akaska carka wiñaypaj kanpata
cananpaj.

¹⁶ Manañataj camachillachu canka, manachayrí
camachimanta aswanmin, uj munaska hermano.

Payka nokapaj munaska hermano cashan. Kanpajtaj astawanraj cashan, camachiyqui caskanraycu Jesucristopi hermanoyquitaj.

¹⁷ Chayraycu sichus yuyanqui nokawan kanwan ujlla caskanchejta chayka, jap'icapuy payta nokapis canmanjinata.

¹⁸ Sichus imapipis contrayquita ruwarka chayrí sichus imamantapis manu cashasunqui chayka, chayta churay noka manuyqui caskaytajina.

¹⁹ Cayta kelkamushayqui quiquin maquiyan. Chekatapuni cutichipuskayqui. Atiymantapis yuyarichisuyta kan nokaman manu caskayquita Cristopi nokanejta jap'icuskayquiraycu.

²⁰ Cunan, hermano, Onesimota jap'icapuspa allinta ruwapuway Señorninchejraycu. Sonkoytataj cusiyan samachipuway Cristopi nokawan ujchaska caspa.

²¹ Casojpuni caskayquiraycu cayta kelkamuyqui. Yachanitaj nisuskaymanta astawanraj ruwanayquitapuni chay jawapis.

²² Chay tucuywanpis waquichipuway uj wasita chayacunapaj. Suyani kancunata watucuyta Diosmanta mañacupa yanapawaskayquiraycu.

Napaycucuna

²³ Jesucristoraycu wisk'aska-masiy, hermano Epafra, napaycamusunquichej.

²⁴ Llanc'aj-masisniy Marcos, Aristarco, Demas, Lucaswan napaycamullasunquichejtaj.

²⁵ Señorninchej Jesucristoj c'acha yanapaynin kancunawan cachun. Ajina cachun.

Dios Parlapawanchej
New Testament in Quechua, South Bolivian
(BL:quh:Quechua, South Bolivian)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, South Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, South Bolivian [quh], Bolivia

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, South Bolivian

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

4e9265a7-b8e5-55cd-988f-a62efd77e779